

NL

NL

NL



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 17.7.2008
COM(2008) 463 definitief

2008/0145 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

1. Achtergrond van het voorstel

- **Motivering en doel van het voorstel**

Ingevolge de arresten van het Hof van Justitie in de zogenoemde "Open Skies"-zaken heeft de Raad de Commissie op 5 juni 2003 een mandaat verleend om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande overeenkomsten door een communautaire overeenkomst¹ (het "horizontale mandaat"). Deze overeenkomsten hebben tot doel alle communautaire luchtvaartmaatschappijen niet-discriminerende toegang tot luchtroutes tussen de Gemeenschap en derde landen te verlenen en bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen in overeenstemming te brengen met de Gemeenschapswetgeving.

- **Algemene context**

De internationale luchtvaartbetrekkingen tussen lidstaten en derde landen worden traditiegetrouw vastgelegd in bilaterale overeenkomsten met betrekking tot luchtdiensten, in bijlagen bij deze overeenkomsten en in aanverwante bilaterale of multilaterale regelingen.

Lidstaten overtreden de Gemeenschapswetgeving wanneer zij traditionele bepalingen betreffende de aanwijzing van luchtvaartmaatschappijen opnemen in hun bilaterale overeenkomsten inzake luchtdiensten. Dergelijke bepalingen verlenen een derde land het recht de machtigingen en vergunningen van een luchtvaartmaatschappij te weigeren, in te trekken of op te schorten als deze luchtvaartmaatschappij door een lidstaat is aangewezen maar niet substantieel in handen is van en gecontroleerd wordt door deze lidstaat of onderdanen ervan. Dit wordt beschouwd als discriminatie van communautaire luchtvaartmaatschappijen die op het grondgebied van een lidstaat zijn gevestigd maar die in handen zijn van en gecontroleerd worden door onderdanen van andere lidstaten. Dit is in strijd met artikel 43 van het Verdrag, dat onderdanen van een lidstaat die hun recht op vrijheid van vestiging uitoefenen, garandeert dat ze in de ontvangende lidstaat dezelfde behandeling krijgen als de onderdanen van die lidstaat.

Er zijn nog meer aspecten die in overeenstemming met het Gemeenschapsrecht moeten worden gebracht door bestaande bepalingen in bilaterale luchtdienstovereenkomsten tussen lidstaten en derde landen te wijzigen of aan te vullen; het gaat bijvoorbeeld om de belasting op vliegtuigbrandstof, de door luchtvaartmaatschappijen uit derde landen op intracommunautaire luchtroutes gehanteerde tarieven of verplichte commerciële overeenkomsten tussen luchtvaartmaatschappijen.

- **Bestaande bepalingen op het door het voorstel bestreken gebied**

De bepalingen van de overeenkomst vervangen de bestaande bepalingen in de 47 bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen lidstaten en de West-Afrikaanse

¹ Besluit nr. 11323/03 van de Raad van 5 juni 2003 (niet publiek toegankelijk).

economische en monetaire unie, of zijn een aanvulling daarop.

- **Samenhang met andere beleidsgebieden van de Unie**

De overeenkomst dient ook een fundamentele doelstelling van het externe luchtvaartbeleid van de Gemeenschap, omdat zij de bestaande bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten in overeenstemming brengt met de Gemeenschapswetgeving.

2. Raadpleging van belanghebbende partijen en effectbeoordeling

- **Raadpleging van belanghebbende partijen**

Wijze van raadpleging, belangrijkste geraadpleegde sectoren en algemeen profiel van de respondenten

Zowel de lidstaten als het bedrijfsleven zijn geraadpleegd tijdens de volledige duur van de onderhandelingen.

Samenvatting van de reacties en hoe daarmee rekening is gehouden

Er is rekening gehouden met de opmerkingen van de lidstaten en het bedrijfsleven.

3. Juridische elementen van het voorstel

- **Samenvatting van de voorgestelde maatregel**

Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij de "horizontale overeenkomst" heeft de Commissie met de West-Afrikaanse economische en monetaire unie onderhandeld over een overeenkomst ter vervanging van sommige bepalingen in de bestaande bilaterale overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Unie en de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie. Artikel 2 van deze overeenkomst vervangt de traditionele aanwijzingsbepalingen door een communautaire aanwijzingsbepaling, waardoor alle communautaire luchtvaartmaatschappijen gebruik kunnen maken van het vestigingsrecht. De artikelen 5 en 6 van de overeenkomst hebben betrekking op twee types bepalingen over kwesties die onder de bevoegdheid van de Gemeenschap vallen. Artikel 5 heeft betrekking op de belasting op vliegtuigbrandstof, een kwestie die geharmoniseerd is bij Richtlijn 2003/96/EG van de Raad tot herstructurering van de communautaire regeling voor de belasting van energieproducten en elektriciteit, en met name artikel 14, lid 2. Bij artikel 6 (Tarieven) worden strijdigheden weggenomen tussen de bestaande bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten en Verordening (EEG) nr. 2409/92 van de Raad inzake tarieven voor luchtdiensten, die luchtvaartmaatschappijen uit derde landen verbiedt een dominerende rol te spelen bij het vaststellen van de tarieven voor luchtvervoersdiensten die volledig binnen de Gemeenschap plaatsvinden. Bij artikel 7 worden bepalingen in bilaterale overeenkomsten die duidelijk concurrentieverstorend zijn (verplichte commerciële overeenkomsten tussen luchtvaartmaatschappijen) in overeenstemming gebracht met de EU-mededingingsregelgeving.

- **Rechtsgrondslag**

Artikel 80, lid 2, en artikel 300, lid 2, van het EG-Verdrag.

- **Subsidiariteitsbeginsel**

Het voorstel is volledig gebaseerd op het door de Raad verleende "horizontale mandaat", rekening houdend met de onder de Gemeenschapswetgeving en bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten vallende kwesties.

- **Evenredigheidsbeginsel**

Bij de overeenkomst worden bepalingen in bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten slechts in zoverre gewijzigd of aangevuld als nodig is om deze in overeenstemming te brengen met de Gemeenschapswetgeving.

- **Keuze van instrumenten**

De Overeenkomst tussen de Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie is het meest efficiënte instrument om alle bestaande bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Unie en de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie in overeenstemming te brengen met het Gemeenschapsrecht.

4. Gevolgen voor de begroting

Het voorstel heeft geen gevolgen voor de begroting van de Gemeenschap.

5. Aanvullende informatie

- **Vereenvoudiging**

Het voorstel voorziet in vereenvoudiging van wetgeving.

De desbetreffende bepalingen van de bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Unie en de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie worden vervangen of aangevuld door in één enkele communautaire overeenkomst ondergebrachte bepalingen.

- **Nadere uitleg van het voorstel**

Overeenkomstig de standaardprocedure voor de ondertekening en sluiting van internationale overeenkomsten wordt de Raad verzocht de besluiten inzake de ondertekening en voorlopige toepassing en inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten goed te keuren en de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst namens de Gemeenschap te ondertekenen.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin,

Gezien het voorstel van de Commissie²,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft de Commissie op 5 juni 2003 gemachtigd met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.
- (2) Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap met de West-Afrikaanse economische en monetaire unie onderhandeld over een overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten.
- (3) Onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip dient de overeenkomst die op basis van deze onderhandelingen tot stand is gekomen, te worden ondertekend en voorlopig te worden toegepast,

BESLUIT:

Enig artikel

1. Onder voorbehoud van sluiting op een later tijdstip wordt de voorzitter van de Raad gemachtigd de persoon (personen) aan te wijzen die bevoegd is (zijn) namens de Europese Gemeenschap de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten te ondertekenen.

² PB C [...] van [...], blz. [...].

2. In afwachting van de inwerkingtreding van de overeenkomst wordt ze toegepast vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures. De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de in artikel 10, lid 2, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving te verrichten.
3. De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Gedaan te Brussel, op

Voor de Raad
De Voorzitter

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

inzake de ondertekening en de voorlopige toepassing van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 80, lid 2, juncto artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie³,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁴,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft de Commissie op 5 juni 2003 gemachtigd met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst.
- (2) Overeenkomstig de mechanismen en richtsnoeren in de bijlage bij het besluit van de Raad waarbij de Commissie werd gemachtigd om met derde landen te onderhandelen over de vervanging van sommige bepalingen in bestaande bilaterale overeenkomsten door een communautaire overeenkomst, heeft de Commissie namens de Gemeenschap met de West-Afrikaanse economische en monetaire unie onderhandeld over een overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten.
- (3) Onder voorbehoud van eventuele sluiting op een later tijdstip is deze overeenkomst op [...] namens de Gemeenschap ondertekend overeenkomstig Besluit .../.../EG van de Raad van [...] ⁵.
- (4) Deze overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

³ PB C [...] van [...], blz. [...].

⁴ PB C [...] van [...], blz. [...].

⁵ PB C [...] van [...], blz. [...].

BESLUIT:

Artikel 1

1. De Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.
2. De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd om de persoon aan te wijzen die bevoegd is om de in artikel 10, lid 1, van de overeenkomst bedoelde kennisgeving te verrichten.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad
De Voorzitter*

BIJLAGE

OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE EUROPESE GEMEENSCHAP

enerzijds, en

DE WESTAFRIKAANSE ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE

anderzijds

(hierna "de partijen" genoemd),

VASTSTELLEND dat de bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen [verscheidene] lidstaten van de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie aanwijzingsbepalingen bevatten die niet in overeenstemming zijn met de communautaire wetgeving, zoals vastgesteld in de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van november 2002,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap exclusief bevoegd is voor diverse aspecten die kunnen worden opgenomen in bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

VASTSTELLEND dat in een lidstaat gevestigde communautaire luchtvervoerders overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie het recht hebben op niet-discriminerende toegang tot luchtroutes tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

GELET OP de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen waarin onderdanen van deze derde landen de mogelijkheid wordt geboden eigenaar te worden van luchtvaartmaatschappijen die een vergunning hebben gekregen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

ERKENNEND dat sommige aanwijzingsbepalingen van de tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie gesloten bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die niet in overeenstemming zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap met deze wetgeving in overeenstemming moeten worden gebracht om een solide rechtsgrond voor luchtdiensten tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie tot stand te brengen en om de continuïteit van dergelijke luchtdiensten te garanderen,

VASTSTELLEND dat, krachtens de wetgeving van de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie, luchtvervoerders in beginsel geen overeenkomsten mogen sluiten die gevolgen kunnen hebben voor de handel tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie, wanneer deze overeenkomsten tot doel hebben de mededinging te verhinderen, te beperken of te verstoren,

ERKENNEND dat de bepalingen van de bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie die

- i) luchtvaartmaatschappijen verplichten of aanzetten tot overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde

feitelijke gedragingen die ertoe strekken of tot gevolg hebben dat de mededinging op de relevante routes wordt verhinderd, beperkt of verstoord; of

- ii) de gevolgen van dergelijke overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen versterken; of
- iii) waarbij de verantwoordelijkheid voor het nemen van maatregelen die de toepassing van de regels voor mededinging tussen luchtvaartmaatschappijen op de relevante routes verhinderen, beperken of verstoren, wordt toevertrouwd aan luchtvaartmaatschappijen of andere particuliere economische operatoren

de doeltreffendheid van de op ondernemingen toepasselijke mededingingsregels in het gedrang kunnen brengen,

OVERWEGENDE dat de partijen er in het kader van deze onderhandelingen niet naar streven het totale volume aan luchtverkeer tussen de Europese Gemeenschap en de West-Afrikaanse economische en monetaire unie te doen toenemen, noch om het evenwicht tussen communautaire luchtvaartmaatschappijen en luchtvaartmaatschappijen uit de West-Afrikaanse economische en monetaire unie te wijzigen, noch om te onderhandelen over wijzigingen van de bepalingen van bestaande bilaterale overeenkomsten inzake verkeersrechten,

VASTSTELLEENDE dat de luchtvaartverbindingen tussen de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie en de lidstaten van de Europese Gemeenschap meer dan 80% van hun internationale luchtvaartverbindingen vertegenwoordigen en dat traditioneel bilaterale luchtvaartovereenkomsten voor het beheer van deze verbindingen zijn afgesloten,

REKENING HOUDENDE met Besluit nr. 08/2002/CM/UEMOA van 27 juni 2002 tot vaststelling van het gemeenschappelijk programma voor luchtvervoer van de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie,

OVERWEGENDE dat richtlijn nr. 08/2006/CM/UEMOA van 16 december 2006, waarbij de commissie van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie, bijgestaan door vertegenwoordigers van de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie, wordt gemachtigd om met de Europese Commissie onderhandelingen te beginnen en te voeren over de opname van een communautaire aanwijzingsbepaling in de luchtvaartovereenkomsten tussen de lidstaten de Europese Gemeenschap en de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie,

NOTA NEMENDE van het voorstel van de Europese Commissie om gebruik te maken van de mogelijkheid die haar door de Europese wetgeving en de bepalingen van het verdrag betreffende de West-Afrikaanse economische en monetaire unie worden geboden om tussen beide partijen onderhandelingen te beginnen over de opname van een communautaire aanwijzingsbepaling in de luchtvaartovereenkomsten tussen de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie en de lidstaten van de Europese Gemeenschap;

HEBBEN OVEREENSTEMMING BEREIKT OMTRENT DE VOLGENDE BEPALINGEN:

ARTIKEL 1 Algemene bepalingen

1. In deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- i. WAEMU: West-Afrikaanse economische en monetaire unie,
 - ii. EG: Europese Gemeenschap
2. In deze overeenkomst wordt onder "EG-lidstaten" de lidstaten van de Europese Gemeenschap verstaan, en onder "WAEMU-lidstaten" de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie.
3. In elk van de in bijlage 1 bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten worden de verwijzingen naar de onderdanen van de EG-lidstaat en onderdanen van de WAEMU-lidstaat verstaan als verwijzingen naar de onderdanen van de lidstaten van de EG of van de lidstaten van de WAEMU.
4. In elk van de in bijlage 1 bij deze overeenkomst vermelde bilaterale overeenkomsten worden de verwijzingen naar de vervoerders of de luchtvaartmaatschappijen van de EG-lidstaten en de WAEMU-lidstaat die partij zijn bij deze overeenkomst, verstaan als verwijzingen naar de door die staten aangeduide vervoerders of luchtvaartmaatschappijen.

ARTIKEL 2

Aanwijzing en vergunning

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder a), opgesomde bepalingen met betrekking tot de aanwijzing van een luchtvervoerder en de aan die luchtvervoerder afgegeven vergunningen en machtigingen.
2. Wanneer een partij een aanwijzing door de andere partij ontvangt, verleent zij zo spoedig mogelijk de passende vergunningen en machtigingen mits:
 - a) Indien de luchtvervoerder door een EG-lidstaat is aangewezen:
 - i. de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, op het grondgebied van de aanwijzende EG-lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht; en tevens
 - ii. de EG-lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk in de aanwijzing is vermeld.
 - b) Indien de luchtvervoerder door een WAEMU-lidstaat is aangewezen:
 - i. de luchtvervoerder op het grondgebied van de aanwijzende WAEMU-lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige toestemming, overeenkomstig de WAEMU-wetgeving; en tevens
 - ii. de WAEMU-lidstaat die de exploitatievergunning heeft afgegeven overeenkomstig bijlagen 1, 6 en 8 bij het Verdrag van Chicago, regelgevend toezicht uitoefent op de luchtvervoerder, en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk is geïdentificeerd in de aanwijzing; en tevens

iii.

- a. de luchtvervoerder rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van WAEMU-lidstaten en/of onderdanen van WAEMU-lidstaten, of van andere Afrikaanse landen en/of onderdanen van die andere Afrikaanse landen, en deze landen en/of onderdanen zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder, of
- b. de diensten die worden geëxploiteerd door de overeenkomstig de WAEMU-wetgeving gecertificeerde luchtvervoerder hoofdzakelijk een of meerdere luchthavens in een WAEMU-lidstaat als vertrek- en aankomstpunt hebben, en het technische en operationele personeel van die luchtvervoerder hoofdzakelijk bestaat uit onderdanen van WAEMU-lidstaten, indien de betrokken EG-lidstaat bevestigt dat de bepalingen van dit punt b van toepassing zijn.

ARTIKEL 3

Weigering, intrekking, opschorting of beperking

1. De bepalingen van lid 2 van dit artikel hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder b), opgesomde artikelen voor wat betreft de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen of machtigingen van de luchtvervoerder.
2. Elke betrokken lidstaat mag de vergunningen of machtigingen van een door een lidstaat van de andere partij aangewezen luchtvervoerder weigeren, intrekken, opschorten of beperken wanneer:
 - a) Indien de luchtvervoerder door een EG-lidstaat is aangewezen:
 - i. de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, niet op het grondgebied van de aanwijzende EG-lidstaat is gevestigd of niet beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig het Europese Gemeenschapsrecht; of
 - ii. de EG-lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operators Certificate niet op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft, of wanneer de relevante luchtvaartautoriteit niet duidelijk in de aanwijzing is vermeld;
 - b) Indien de luchtvervoerder door een WAEMU-lidstaat is aangewezen:
 - i. de luchtvervoerder niet op het grondgebied van de aanwijzende WAEMU-lidstaat is gevestigd of niet beschikt over een geldige toestemming, overeenkomstig de WAEMU-wetgeving; of
 - ii. de WAEMU-lidstaat die de exploitatievergunning heeft afgegeven overeenkomstig bijlagen 1, 6 en 8 bij het Verdrag van Chicago, geen regelgevend toezicht uitoefent op de luchtvervoerder, of de bevoegde luchtvaartautoriteit niet duidelijk is geïdentificeerd in de aanwijzing; of

iii.

- a. de luchtvervoerder niet rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van WAEMU-lidstaten en/of onderdanen van WAEMU-lidstaten, of van andere Afrikaanse landen en/of onderdanen van die andere Afrikaanse landen, en deze landen en/of onderdanen geen zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder, of
 - b. de diensten die worden geëxploiteerd door de overeenkomstig de WAEMU-wetgeving gecertificeerde luchtvervoerder niet hoofdzakelijk een of meerdere luchthavens in een WAEMU-lidstaat als vertrek- en aankomstpunt hebben, en het technische en operationele personeel van die luchtvervoerder niet hoofdzakelijk bestaat uit onderdanen van WAEMU-lidstaten, indien de betrokken EG-lidstaat bevestigt dat de bepalingen van dit punt b van toepassing zijn.
3. Wanneer de betrokken lidstaat de rechten uitoefent die hem krachtens dit artikel zijn toegekend, mag hij geen onderscheid maken tussen luchtvervoerders van de andere partij op grond van nationaliteit.

ARTIKEL 4

Rechten met betrekking tot wettelijk toezicht

1. De bepalingen van leden 2 en 3 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage 2, onder c), vermelde artikelen.
2. Wanneer een EG-lidstaat een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere EG-lidstaat staat, zijn de rechten van de WAEMU-lidstaat uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de EG-lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en de WAEMU-lidstaat zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere EG-lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.
3. Wanneer een WAEMU-lidstaat een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere WAEMU-lidstaat staat, zijn de rechten van de EG-lidstaat uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de WAEMU-lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en de EG-lidstaat zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere WAEMU-lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.
4. Met het oog op de toepassing van deze overeenkomst komen de partijen overeen dat het regelgevend toezicht minstens inhoudt dat de lidstaat die de exploitatievergunning of machtiging heeft afgegeven er permanent en effectief op toeziet dat de toepasselijke programma's voor toezicht op de beveiliging en veiligheid van de luchtvaart minstens voldoen aan de ICAO-normen, en dat de luchtvervoerder voldoet aan de door de bevoegde autoriteiten opgestelde criteria voor het uitvoeren van internationale luchtdiensten.

ARTIKEL 5

Belasting op vliegtuigbrandstof

1. De bepalingen van lid 2 en lid 3 van dit artikel vormen een aanvulling op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage 2, onder d), vermelde artikelen.
2. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, beletten de in bijlage 2, onder d), vermelde bilaterale overeenkomsten op generlei wijze dat de EG-lidstaten belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik in een vliegtuig van een aangewezen luchtvervoerder van een WAEMU-lidstaat dat een plaats op het grondgebied van die EG-lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die EG-lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap.
3. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, beletten de in bijlage 2, onder d), vermelde bilaterale overeenkomsten op generlei wijze dat de WAEMU-lidstaten belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik in een vliegtuig van een aangewezen luchtvervoerder van een EG-lidstaat dat een plaats op het grondgebied van die WAEMU-lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die WAEMU-lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie.
4. Wanneer een project wordt ontwikkeld om een brandstofheffing overeenkomstig dit artikel in te voeren, komen de partijen zo snel mogelijk bijeen om deze kwestie te bespreken.

ARTIKEL 6

Vervoerstarieven

1. De bepalingen van leden 2 en 3 van dit artikel vormen een aanvulling op de in bijlage 2, onder e), vermelde artikelen.
2. De tarieven die de luchtvervoerder(s) welke door een WAEMU-lidstaat is/zijn aangewezen krachtens een in bijlage 1 vermelde overeenkomst die een in bijlage 2, onder e), vermelde bepaling bevat, in rekening brengt/brengen voor vervoer dat volledig binnen de Europese Gemeenschap plaatsvindt, zijn onderworpen aan het Europese Gemeenschapsrecht. Het Europese Gemeenschapsrecht wordt op niet-discriminerende wijze toegepast.
3. De tarieven die de luchtvervoerder(s) welke door een EG-lidstaat is/zijn aangewezen krachtens een in bijlage 1 vermelde overeenkomst die een in bijlage 2, onder e), vermelde bepaling bevat, in rekening brengt/brengen voor vervoer dat volledig binnen de West-Afrikaanse economische en monetaire unie plaatsvindt, zijn onderworpen aan het WAEMU-recht, dat op niet-discriminerende wijze wordt toegepast.

ARTIKEL 7

Verenigbaarheid met de mededingingsregels

1. Onverminderd andersluidende bepalingen mag niets in de in bijlage 1 vermelde bilaterale overeenkomsten (i) ertoe aanzetten dat overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tot stand komen die de mededinging verhinderen, verstoren of beperken; (ii) de gevolgen van dergelijke overeenkomsten, besluiten of onderling afgestemde feitelijke gedragingen

versterken; of (iii) de verantwoordelijkheid voor het nemen van maatregelen die de mededinging verhinderen, verstoren of beperken, toevertrouwen aan particuliere economische operatoren.

2. De bepalingen in de in bijlage 1 vermelde bilaterale overeenkomsten die niet verenigbaar zijn met lid 1 van dit artikel worden niet toegepast.

ARTIKEL 8

Bijlagen bij de overeenkomst

De bijlagen bij deze overeenkomst maken een integrerend deel uit van deze overeenkomst.

ARTIKEL 9

Wijziging

1. Elke partij kan op elk ogenblik overleg met de andere partij vragen teneinde deze overeenkomst te wijzigen. Dit overleg begint binnen zestig (60) dagen na de ontvangst van het verzoek.
2. De eventuele wijzigingen treden in werking op de datum waarop de partijen elkaar schriftelijk hebben meegedeeld dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de wijzigingen hebben voltooid.

ARTIKEL 10

Inwerkingtreding en voorlopige toepassing

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ontvangst van de laatste van de twee kennisgevingen waarbij de partijen elkaar schriftelijk meedelen dat zij hun interne procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst hebben voltooid.
2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 stemmen de partijen ermee in deze overeenkomst voorlopig toe te passen vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de vereiste procedures.
3. De bilaterale overeenkomsten en andere regelingen tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en de lidstaten van de West-Afrikaanse economische en monetaire unie die op de datum van ondertekening van deze overeenkomst nog niet in werking zijn getreden en niet voorlopig worden toegepast, zijn vermeld in bijlage 1, onder b). Zodra deze bilaterale overeenkomsten en regelingen in werking treden of voorlopig worden toegepast, vallen ze onder deze overeenkomst.

ARTIKEL 11

Beëindiging

1. Wanneer een in bijlage 1 vermelde bilaterale overeenkomst wordt beëindigd, worden ook alle bepalingen van deze overeenkomst die betrekking hebben op de desbetreffende in bijlage 1 vermelde overeenkomst tegelijkertijd beëindigd.
2. Wanneer alle in bijlage 1 vermelde bilaterale overeenkomsten worden beëindigd, wordt deze overeenkomst tegelijkertijd beëindigd.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gemachtigden deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud te [...] in tweevoud, op [...] in de Duitse, Engelse, Bulgaarse, Deense, Spaanse, Estse, Finse, Franse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Nederlandse, Poolse, Portugese, Roemeense, Slowaakse, Sloveense, Zweedse en Tsjechische taal.

VOOR DE EUROPESE GEMEENSCHAP:

VOOR DE WESTAFRIKAANSE
ECONOMISCHE EN MONETAIRE UNIE

Bijlagen

BENIN

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Volksrepubliek Benin en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van deze overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **Koninkrijk België en de Republiek Dahomey**, ondertekend te Brussel op 15 februari 1971, hierna de "Overeenkomst tussen Benin en België" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Volksrepubliek Benin**, ondertekend te Sofia op 16 september 1982, hierna de "Overeenkomst tussen Benin en Bulgarije" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **Franse Republiek en de Republiek Dahomey**, ondertekend te Parijs op 9 december 1963, hierna de "Overeenkomst tussen Benin en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Volksrepubliek Polen en de regering van de Volksrepubliek Benin**, ondertekend te Cotonou op 13 mei 1988, hierna de "Overeenkomst tussen Benin en Polen" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst tussen de **regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Volksrepubliek Benin**, ondertekend te Londen op 16 september 1999, hierna de "Overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk" genoemd, in bijlage 2

b) **Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten en andere regelingen tussen de Volksrepubliek Benin en lidstaten van de Europese Gemeenschap met betrekking tot luchtdiensten die, op de datum van ondertekening van deze overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast**

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en België
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- artikel 11 van de overeenkomst tussen Benin en België
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- artikelen 4 en 5 van de overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

- artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en België
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en België
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 18 van de overeenkomst tussen Benin en België
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Benin en Bulgarije
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Benin en Frankrijk
- artikel 17 van de overeenkomst tussen Benin en Polen
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Benin en het Verenigd Koninkrijk

BURKINA FASO

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen Burkina Faso en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **Koninkrijk België en de Republiek Opper-Volta**, ondertekend te Brussel op 15 februari 1984, hierna de "Overeenkomst tussen Burkina Faso en België" genoemd, in bijlage 2,
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Franse Republiek en de Republiek Opper-Volta**, ondertekend te Parijs op 29 mei 1962, hierna de "Overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2,

b) **Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen Burkina Faso en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet zijn van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast**

- Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de **regering van de Franse Republiek en de regering van Burkina Faso**, ondertekend te [...], op [...], hierna de "Ontwerpovereenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2,

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 9 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- artikel 3 van de ontwerpovereenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- artikel 10 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- artikel 4 van de ontwerpovereenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk

c) Wettelijk toezicht

- artikel 9 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- artikel 8 van de ontwerpovereenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 2 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- artikel 10 van de ontwerpovereenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 17 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en België
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk
- artikel 14 van de ontwerpovereenkomst tussen Burkina Faso en Frankrijk

IVOORKUST

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Ivoorkust en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Bonn op 3 oktober 1978, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **Koninkrijk België en de regering van de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 21 september 1963, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en België" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Abidjan op 31 augustus 2002

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **Koninkrijk Denemarken en de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 1 juli 1966, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Republiek Ivoorkust en de Spaanse staat**, ondertekend te Madrid op 15 juli 1976, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Madrid op 17 mei 1994

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Franse Republiek en de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 19 oktober 1962, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Republiek Ivoorkust en de Italiaanse Republiek**, ondertekend te Abidjan op 19 februari 1968, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 9 oktober 1963, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de regering van de Volksrepubliek Polen en de regering van de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 13 juli 1984, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen" genoemd, in bijlage 2

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Volksrepubliek Ivoorkust en de Republiek Portugal**, ondertekend te Lissabon op 16 september 1987, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 25 mei 1979, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **Koninkrijk Zweden en de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Abidjan op 1 juli 1966, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **de regering van het Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Ivoorkust**, ondertekend te Londen op 1 december 1976, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk" genoemd, in bijlage 2

b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Ivoorkust en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Volksrepubliek Ivoorkust en de Republiek Portugal**, geparafeerd te Lissabon op 12 juli 1990, hierna de "Overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal" genoemd, in bijlage 2

BIJLAGE 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
- Artikel IX van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
- Artikel 12 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
- Artikel X van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
- Artikel 21 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië

- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
- Artikel 4 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
- Artikel IX van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
- Artikel 14 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
- Artikel III van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
- Artikel 5 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
- Artikel 2 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië

- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
- Artikel 3 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

e) Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap

- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Duitsland
- Artikel 18 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en België
- Artikel 17 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Denemarken
- Artikel 19 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Spanje
- Artikel 18 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Frankrijk
- Artikel 18 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Italië
- Artikel 18 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Nederland
- Artikel XVII van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Polen
- Artikel 15 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Portugal
- Artikel 16 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Roemenië
- Artikel 17 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en Zweden
- Artikel 17 van de overeenkomst tussen Ivoorkust en het Verenigd Koninkrijk

GUINEE-BISSAU

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Guinee-Bissau en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- **Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Republiek Portugal en de Republiek Guinee-Bissau, geparafeerd te Lissabon op 30 augustus 2007, hierna de "Overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal" genoemd, in bijlage 2**

b) **Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Guinee-Bissau en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast**

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 3 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen:

- artikel 4 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal

c) Wettelijk toezicht

- artikel 15 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 6 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 18 van de overeenkomst tussen Guinee-Bissau en Portugal

MALI

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Mali en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- Overeenkomst voor geregeld luchtvervoer tussen **het Koninkrijk België en de Republiek Mali**, ondertekend te Brussel op 9 mei 1985, hierna de "Overeenkomst tussen Mali en België" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te [plaats] op 11 april 2002

- Overeenkomst voor luchtdiensten tussen **de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije en de Republiek Mali**, ondertekend te Praag op 27 november 1961, hierna de "Overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de regering van het Koninkrijk Spanje en de regering van de Republiek Mali**, ondertekend te Madrid op 5 november 1990, hierna de "Overeenkomst tussen Mali en Spanje" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Franse Republiek en de Republiek Mali**, ondertekend te Parijs op 5 augustus 1961, hierna de "Overeenkomst tussen Mali en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst inzake burgerluchtvaartdiensten tussen **de regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Mali**, ondertekend te Boekarest op 21 juni 1983, hierna de "Overeenkomst tussen Mali en Roemenië" genoemd in bijlage 2

b) **Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Mali en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast**

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 6 van de overeenkomst tussen Mali en België
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- artikel 7 van de overeenkomst tussen Mali en België
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
- artikelen 6 en 7 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

c) Wettelijk toezicht

- artikel 5 van de overeenkomst tussen Mali en België
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 9 van de overeenkomst tussen Mali en België
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 14 van de overeenkomst tussen Mali en België
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Mali en Tsjechoslowakije
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Mali en Spanje
- artikel 20 van de overeenkomst tussen Mali en Frankrijk
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Mali en Roemenië

NIGER

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Niger en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- **Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het Koninkrijk België en de Republiek Niger**, ondertekend te Niamey op 19 augustus 1963, hierna de "Overeenkomst tussen Niger en België" genoemd, in bijlage 2
- **Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de Franse Republiek en de Republiek Niger**, ondertekend te Parijs op 28 mei 1962, hierna de "Overeenkomst tussen Niger en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2
- **Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Niger**, ondertekend te Boekarest op 7 juni 1978, hierna de "Overeenkomst tussen Niger en Roemenië" genoemd, in bijlage 2

b) **Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Niger en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast**

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 10 van de overeenkomst tussen Niger en België
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Niger en Roemenië

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen:

- artikel 11 van de overeenkomst tussen Niger en België
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Niger en Roemenië

c) Wettelijk toezicht

- artikel 10 van de overeenkomst tussen Niger en België
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Niger en Roemenië

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 3 van de overeenkomst tussen Niger en België
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Niger en Roemenië

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 18 van de overeenkomst tussen Niger en België
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Niger en Frankrijk
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Niger en Roemenië

SENEGAL

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Senegal en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Senegal**, ondertekend te Bonn op 29 oktober 1964, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Duitsland" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Bondsrepubliek Oostenrijk en de Republiek Senegal**, ondertekend te Dakar op 4 februari 1987, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **het Koninkrijk België en de Republiek Senegal**, ondertekend te Dakar op 25 november 1966, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en België" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Dakar op 4 juni 2002

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Volksrepubliek Bulgarije en de Republiek Senegal**, ondertekend te Sofia op [datum], hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Socialistische Republiek Tsjechoslowakije en de Republiek Senegal**, ondertekend te Praag op 20 juni 1962, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Republiek Senegal en Spanje**, ondertekend te Dakar op 26 juni 1968, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Spanje" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Dakar op 22 februari 2006

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Franse Republiek en de Republiek Senegal**, ondertekend te Parijs op 15 juni 1962, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de Italiaanse Republiek en de Republiek Senegal**, ondertekend te Rome op 20 april 1972, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Italië" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Rome op 21 juli 2004

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Senegal**, ondertekend te Dakar op 27 juli 1977, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Nederland" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Volksrepubliek Polen en de regering van de Republiek Senegal**, ondertekend te Dakar op 1 augustus 1969, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Polen" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **de regering van Portugal en de regering van de Republiek Senegal**, ondertekend te Lissabon op 21 februari 1977, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Portugal" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Socialistische Republiek Roemenië en de regering van de Republiek Senegal**, ondertekend te Dakar op 25 februari 1977, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en Roemenië" genoemd, in bijlage 2
- Luchtvaartovereenkomst tussen de **regering van Senegal en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland**, ondertekend te Dakar op 21 juni 2006, hierna de "Overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk" genoemd, in bijlage 2

b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Senegal en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 14 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- artikel VIII van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- artikelen 8 en 9 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- artikel 6 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen

- artikel X van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

- artikel 12 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- artikel VIII van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- Bijlage VI bij de intentieverklaring tussen Senegal en Spanje
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië

- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- artikel V van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 18 van de overeenkomst tussen Senegal en Duitsland
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Senegal en Oostenrijk
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Senegal en België
- artikel 20 van de overeenkomst tussen Senegal en Bulgarije
- artikel 17 van de overeenkomst tussen Senegal en Tsjechoslowakije
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Senegal en Frankrijk
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Senegal en Italië
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Senegal en Nederland
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en Polen
- artikel XIV van de overeenkomst tussen Senegal en Portugal
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Senegal en Roemenië
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Senegal en Spanje
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Senegal en het Verenigd Koninkrijk

TOGO

Bijlage 1

Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst

a) **Bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Togo en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast.**

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **het Koninkrijk België en de Republiek Togo**, ondertekend te Brussel op 12 mei 1981, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en België" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de gemeenschappelijke intentieverklaring, gedaan te Brussel op 21 januari 2004

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Volksrepubliek Bulgarije en de regering van de Republiek Togo**, ondertekend te Lomé op 6 juli 1990, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en Bulgarije" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Togo**, ondertekend te Bonn op 27 mei 1971, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en Duitsland" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **regering van de Republiek Togo en de regering van de Franse Republiek**, ondertekend te Lomé op 16 april 1982, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en Frankrijk" genoemd, in bijlage 2

Laatstelijk gewijzigd bij de notulen van de raadpleging die op 20 oktober 2003 te Parijs plaatsvond

- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen de **Republiek Togo en het Groothertogdom Luxemburg**, ondertekend te Lomé op 23 oktober 1987, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en Luxemburg" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen **het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Togo**, ondertekend te Lomé op 17 maart 1981, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en Nederland" genoemd, in bijlage 2
- Overeenkomst voor luchtvervoer tussen het **de regering van het Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Togo**, ondertekend te Londen op 15 februari 1999, hierna de "Overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk" genoemd, in bijlage 2

b) **Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen de Republiek Togo en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast**

Bijlage 2

Lijst van de artikelen van de in bijlage 1 vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 6 van deze overeenkomst

a) Aanwijzing door een lidstaat

- artikel 9 van de overeenkomst tussen Togo en België
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
- artikel 4 van de overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen

- artikel 10 van de overeenkomst tussen Togo en België
- artikel 13 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
- artikel 10 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
- artikel 5 van de overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk

c) Wettelijk toezicht

- artikel 3 van de overeenkomst tussen Togo en België
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
- artikel 12 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
- artikel 9 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
- artikel 11 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
- artikel 14 van de overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk

d) Belasting op vliegtuigbrandstof

- artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en België
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
- artikel 3 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
- artikel 2 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
- artikel 8 van de overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk

e) Tarieven voor intracommunautair vervoer

- artikel 17 van de overeenkomst tussen Togo en België
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Togo en Bulgarije
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Togo en Frankrijk
- artikel 18 van de overeenkomst tussen Togo en Duitsland
- artikel 19 van de overeenkomst tussen Togo en Luxemburg
- artikel 19 van de overeenkomst tussen Togo en Nederland
- artikel 7 van de overeenkomst tussen Togo en het Verenigd Koninkrijk